

9. KINOOKUS FOOD FILM FESTIVAL

muzika | food
hrane | music

28.6.-1.7.2018. Ston
program



KINO
OKUS



THURSDAY, JUNE 28th
ČETVRTAK, 28. LIPNJA



9.00 MUNICIPALITY SQUARE • PLACA ISPRED ZGRADE OPĆINE STON

CINELOCUS KINOLOKUS

Opening • Otvaranje

Market with traditional and organic products
Tržnica tradicijskih i eko proizvoda

18.30 ST. JEROME FORT • TVRĐAVA VELIKI KAŠTIO

CINEFOCUS KINOFOKUS

Curator and host • Uređuje i vodi: Ivo Kara-Pešić

Gastro-musicology

Fading of the national state and feeling of belonging seriously tests our experiences and education. Some “less dangerous” spheres of human activity, like music and gastronomy, are still enjoying significant freedoms in relation to the government structures. However, can the synthesis of the pleasures of the ear, nose and taste buds even be discussed – at least within one defined cultural circle and during an era? Is there a spirit of unity binding together recognisable national cuisine and music? The answer will be given by Tomislav Fačini, renowned Croatian orchestra director and composer.

Gastromuzikologija

Suton nacionalne države i osjećaja pripadnosti stavlja naša iskustva i obrazovanje na ozbiljnu kušnju. Neke “manje opasne” sfere ljudske djelatnosti, poput glazbe i gastronomije, još uvjek uživaju priličnu slobodu u odnosu na vladajuće strukture. No, može li uopće biti govora o sinesteziji užitaka uha, nosa i okusnih pupoljaka - pa makar samo u jednom određenom kulturnom krugu i za trajanja neke epohe? Postoji li stvarno zajednički duh koji drži na okupu neku prepoznatljivu nacionalnu kuhinju i glazbu? Odgovor će nam dati Tomislav Fačini, ugledni hrvatski dirigent i skladatelj.

20.30 MAIN SQUARE OPEN CINEMA • GLAVNA PLACA U STONU OPENING CEREMONY • CEREMONIJA OTVARANJA

FEATURE DOCS COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO
DUGOMETRAŽNI DOKUMENTARNI FILM

- **See you in Texas**, director: Vito Palmieri, ITA, 2017, 74'
- **Vidimo se u Texasu**, redatelj: Vito Palmieri, ITA, 2017., 74'

Follows • Slijedi:

Tasting of Pelješac Wines and Traditional Dishes
Degustacija peljeških vina i jela

FRIDAY, JUNE 29th
PETAK, 29. LIPNJA



9.00 - 20.00 MUNICIPALITY SQUARE • PLACA ISPRED ZGRADE OPĆINE
CINELOCUS KINOLOKUS

Market with traditional and organic products
Tržnica tradicijskih i eko proizvoda

16.00 BOAT HOUSE MALI STON • ORSAN MALI STON

SHORT FILM COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO - KRATKOMETRAŽNI FILM

- **Illegal Activists - The Battle for Norway's Fjords**
directors: Julia Dahr, Julie Lunde Lillesæter, NOR, 2017, 11'
- **Illegalni aktivisti – Bitka za norveške fjordove**
redateljice: Julia Dahr, Julie Lunde Lillesæter, NOR, 2017., 11'
- **Caviar Dreams**, directors: Brian Gersten, Liv Dubendorf, Wei Ying, USA, 2017, 14'
- **Snovi o kavijaru**, redatelji: Brian Gersten, Liv Dubendorf, Wei Ying, SAD, 2017., 14'
- **Timbo**, director: Peiman Zekavat, UK, 2017, 9'
- **Timbo**, redatelj: Peiman Zekavat, UK, 2017., 9'
- **The Rabbit Hunt**, director: Patrick Bresnan, USA, HUN, 2017, 12'
- **Lov na zečeve**, redatelj: Patrick Bresnan, SAD, MAĐ, 2017., 12'
- **A Butcher's Heart**, director: Marijn Frank, NET, 2017, 15'
- **Mesarevo srce**, redatelj: Marijn Frank, NIZ, 2017., 15'
- **The Chef at the Palace**, director: Bartosz Dziamski, POL, 2017, 6'
- **Chef u palači**, redatelj: Bartosz Dziamski, POLJ, 2017., 6'

- **Eco Eco Human Milk**, director: Tajči Čekada, CRO, 2018, 18'
- **Eko eko ljudsko mlijeko**, redateljica: Tajči Čekada, HRV, 2018., 18'
- **Be part of the Solution**, director: Rosa Beiroa, UK, 2017, 1'
- **Budi dio rješenja**, redateljica: Rosa Beiroa, UK, 2017., 1'

17.30 BOAT HOUSE MALI STON • ORSAN MALI STON

FEATURE DOCS COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO
DUGOMETRAŽNI DOKUMENTARNI FILM

- **Up Down & Sideways**
directors: Anushka Meenakshi, Iswar Srikumar, IND, 2017, 83'
- **Gore, dolje i obostrano**
redatelji: Anushka Meenakshi, Iswar Srikumar, IND, 2017., 83'

17.30 RECTOR'S PALACE ATRIUM • ATRIJ KNEŽEVOG DVORA

CINEXPERIMENT KINOPOKUS

Creative Workshop for Kids • Kreativna radionica za djecu
Curator • Voditeljica: Ivana Dražić Selmani

18.30 ST. JEROME FORT • ATRIJ KNEŽEVOG DVORA

CINEFOCUS KINOFOKUS

Curator and host • Uređuje i vodi: Ivo Kara-Pešić

Anchovies, Mountain Fish

Piedmont is not on the seaside, but in Turin, a very multi-ethnic city, the migration flows have brought about big social and cultural changes. They have also overtaken eating habits and music that represent concrete testimonies of such transformations. Since the second half of the 19th century, travelling down the so-called salt road, which used to connect Provancea and the valley of Piedmont, anchovies have become the most important ingredient of two dishes that are a part of the local tradition: anciove al verd (anchovies in green sauce) and bagna cauda, a dish on the base of olive oil, garlic and anchovies, the "mountain" fish, yet another proof that every tradition is the daughter of the past, unpredictable and deep mixing. In kitchen as well as in music.

Guest: Luca Morino is an Italian composer, musician and a writer. He has a rich discography with the bend Mau Mau and in his own solo career (LucaMor, Morinomigrante) as well as numerous tours across Italy and abroad.

Inćuni, planinske ribe

Piedmont nije na moru, ali su u Torinu, izrazito multietničkom gradu,

migracijski tokovi izazvali velike društvene i kulturne promjene. One su zahvatile i prehrambene navike i glazbu, koje predstavljaju konkretna svjedočanstva tih preobražaja. Od druge polovice XIX. stoljeća, putujući takozvanim putem soli koji je povezivao Provanceu i doline Piedmonta, inčuni su postali najvažniji sastojak dva jela lokalne tradicije: anciove al verd (inčuni na zeleno) i bagna cauda, jelo na bazi maslinovog ulja, češnjaka i inčuna, "planinskih" riba, još jednog dokaza da je svaka tradicija kći prijašnjih, nepredvidivih i dubokih miješanja. Kako u kuhinji tako i u glazbi.

Gost: **Luca Morino** talijanski je skladatelj, glazbenik i pisac. Iza sebe ima bogatu diskografiju kako s bendom Mau Mau tako i u svojoj solo karijeri (LucaMor, Morinomigrante) te brojne turneve po Italiji i inozemstvu.

21.00 MAIN SQUARE OPEN CINEMA • GLAVNA PLACA U STONU

FEATURE DOCS COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO
DUGOMETRAŽNI DOKUMENTARNI FILM

- **The Milk System**, director: Andreas Pichler, GER, 2017, 91'
- **Sustav Mlijeka**, redatelj: Andreas Pichler, NJEM, 2017., 91'

SATURDAY, JUNE 30th
SUBOTA, 30. LIPNJA



9.00 - 22.00 MUNICIPALITY SQUARE • PLACA ISPRED ZGRADE OPĆINE

CINELOCUS KINOLOKUS

Market with traditional and organic products
Placa tradicijskih i eko proizvoda

16.00 BOAT HOUSE MALI STON • ORSAN MALI STON

FEATURE DOCS COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO
DUGOMETRAŽNI DOKUMENTARNI FILM

- **Fermented**, director: Jonathan Cianfrani, USA, 2017, 67'
- **Fermentirano**, redatelj: Jonathan Cianfrani, SAD, 2017., 67'

SHORT FILM COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO - KRATKOMETRAŽNI FILM

- **Look!**, director: Meinardas Valkevičius, LIT, 2017, 3'
- **Pogledaj!**, redatelj: Meinardas Valkevičius, LIT, 2017., 3'

- **The Fisherman**, director: Ana A. Alpízar, CUB, NET, USA, 2017, 15'
- **Ribar**, redateljica: Ana A. Alpízar, KUB, NIZ, SAD, 2017., 15'
- **Beebox**, director: Cable Hardin, USA, 2018, 2'
- **Beebox**, redatelj: Cable Hardin, SAD, 2018., 2'

19.00

RECTOR'S PALACE ATRIUM • ATRIJ KNEŽEVOG DVORA

CINEFOCUS KINOFOKUS

Curator and host • Uređuje i vodi: Ivo Kara-Pešić

Work with what you have

Are there any similarities between a cooking process and that of composing music? Is it not the very power of improvisation and untameable creativity that characterises expert musicians and chefs? **Slobodan Bobo Ljepava**, a.k.a. **Otpisimator**, is a well-known rap musician and chef from Dubrovnik. **Alan Polzer** is one of the most talented young jazz percussionists in Croatia and a passionate foodie, also from Dubrovnik. Bobo and Alan share two great passions that are being interwoven under the topic of this year's Kinookus FFF, and recently they also have a joint music project called "Otpisani klan". This culinary-music duo is going to present to the public their creative approach to ingredients that we, the organisers, will put at their disposal without telling them beforehand what those ingredients are. While preparing the food they will be recording sounds on the sampler machine and they are going to "cook" a song on the spot following the principle work with what you have. If you are creative, you can, they say, create music out of the simplest sounds, just like dishes from the most basic ingredients.

Snađi se s onim što imaš

Postoje li sličnosti između procesa kuhanja hrane i skladanja glazbe? Nije li upravo moć improvizacije i neukrotiva kreativnost ono što odlikuje vrsne glazbenike i kuhare? **Slobodan Bobo Ljepava**, aka **Otpisimator**, poznati je dubrovački rap glazbenik i kuhar. **Alan Polzer** jedan je od najtalentiranijih mladih jazz percussionista u Hrvatskoj, također Dubrovčanin i strastveni kulinar. Bobo i Alan dijele dvije velike strasti koje se prepliću u temi ovogodišnjeg Kinookus FFF-a, a od nedavno imaju i zajednički glazbeni projekt pod nazivom "Otpisani clan". Ovaj kuharsko-glazbeni dvojac publici će predstaviti kreativni pristup namirnicama koje će im organizatori, bez njihovog predhodnog znanja, staviti na raspolaganje.

Za vrijeme pripremanja hrane snimat će zvukove u sampler mašinu i od njih na licu mjesta "skuhati" pjesmu po principu snađi se s onim što imaš. Ako si kreativan, kažu, muziku možeš raditi od najjednostavnijih zvukova, kao i jela od osnovnih namirnica.

21.00 MAIN SQUARE OPEN CINEMA • GLAVNA PLACA U STONU

FEATURE DOCS COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO
DUGOMETRAŽNI DOKUMENTARNI FILM

- **Grand Cru**, director: David Eng, CAN, 2017, 79'
- **Grand Cru**, redatelj: David Eng, KAN, 2017., 79'

SUNDAY, JULY 1st
NEDJELJA, 1. SRPNJA



9.00 - 18.00 MUNICIPALITY SQUARE • PLACA ISPRED ZGRADE OPĆINE
CINELOCUS KINOLOKUS

Market with traditional and organic products
Tržnica tradicijskih i eko proizvoda

9.00 MUNICIPALITY SQUARE • PLACA ISPRED ZGRADE OPĆINE
UNSEEN NEVIGJENO

Agro-archaeological adventure in the Ston surroundings
Agro-arheološka avantura po okolini Stona
Curator and host • Ureduje i vodi: Ivan Viđen

16.00 BOAT HOUSE MALI STON • ORSAN MALI STON

FEATURE DOCS COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO
DUGOMETRAŽNI DOKUMENTARNI FILM

- **Empathy**, director: Ed Antoja, SPA, 2017, 75'
- **Empatija**, redatelj: Ed Antoja, ŠPA, 2017., 75'

SHORT FILM COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO - KRATKOMETRAŽNI FILM

- **The Madelaine and the stranger**, director: Alessandra Cardone, ITA, 2018, 15'
- **Madeleine i stranac**, redateljica: Alessandra Cardone, ITA, 2018., 15'

17.30 BOAT HOUSE MALI STON • ORSAN MALI STON

FEATURE DOCS COMPETITION • NATJECATELJSKI DIO
DUGOMETRAŽNI DOKUMENTARNI FILM

- **Michelin Stars - Tales from the kitchen**,
director: Rasmus Dinesen, BEL, 2017, 82'
- **Michelinove zvjezdice – Priče iz kuhinje**,
redatelj: Rasmus Dinesen, BEL, 2017., 82'

18.00

ST. JEROME FORT • TVRĐAVA VELIKI KAŠTIO

CINEFOCUS KINOFOKUS

Curator and host • Uređuje i vodi: Ivo Kara-Pešić

Disco Soup

Disco Soup is a fun, gastronomic and musical event that brings together young people, students, children, seniors, cooks and all the supporters of the battle against food waste. It is also a transformation tool that brings together diverse knowledge for education and awareness. For a Disco Soup, organizers, attendees, and chefs will collect, chop, and cook leftover food or any food that would otherwise go to waste, such as 'ugly' food, the products which do not conform to commercial aesthetic standards. During the preparations, and for a long while after, music will be pumping and everyone will be dancing!

Let's get together at Kinookus and dance against food waste!

Disco juha

Disco juha je zabavan, gastronomski i glazbeni događaj koji okuplja mlade ljude, studente, djecu, starije, kuhare kao i sve pobornike borbe protiv bacanja hrane. To je i alat za promjenu koji objedinjuje različita znanja, obrazovanje i svijest. Za Disco juhu organizatori će skupa sa publikom prikupiti, usitniti i skuhati ostatke hrane ili hranu koja bi se inače bacila, kao što je "ružna" hrana, proizvodi koji ne uđovoljavaju komercijalno-estetskim standardima. Za vrijeme pripreme, a i dugo vremena nakon, puštać će se glazba i svi će plesati!

Idemo se naći na Kinookusu i zaplesati protiv bacanja hrane!

Marie Pugatschow, 25 years old, spends most of her time thinking and talking about food (and eating it). She works at a social food start-up, studies Food Science and is an activist for Slow Food.

Marie Pugatschow, ima 25 godina i provodi većinu svog vremena razmišljajući i razgovarajući o hrani (te uživajući u njoj). Zaposlena je u start-up poduzeću za društvenu hranu, studira Znanost o hrani i aktivistica je Slow Food pokreta.

20.30

BOAT HOUSE MALI STON • ORSAN MALI STON

SPECIAL SCREENING • SPECIJALNA PROJEKCIJA

- **The Friend Sound**, directors: Flavio Giaccheri, Luca Percivalle, ITA, 2017, 52'
- **Prijatelj Zvuk**, redatelji: Flavio Giaccheri, Luca Percivalle, ITA, 2017., 52'

22.00

MAIN SQUARE OPEN CINEMA • GLAVNA PLACA U STONU CLOSING

CEREMONY CEREMONIJA ZATVARANJA

Winning films • Pobjednički filmovi

FEATURE DOCS COMPETITION

NATJECATELJSKI DIO

DUGOMETRAŽNI DOKUMENTARNI FILM

- **Empathy (Empatía)**

Director: Ed Antoja, SPAIN, 2017, 75'

Ed is commissioned to make a documentary intending to change the habits of society that are detrimental to animals.

- **Empatija (Empatía)**

Redatelj: Ed Antoja, ŠPANJOLSKA, 2017., 75'

Ed je dobio snimiti dokumentarni film čiji cilj je promijeniti društvene navike koje ugrožavaju životinje.

- **Fermented**

Director: Jonathan Cianfrani, USA, 2017, 71'

Celebrated chef Edward Lee travels the globe on a flavorful mission to discover how and why the fermentation process is a staple of world cuisine.

- **Fermentirano (Fermented)**

Redatelj: Jonathan Cianfrani, SAD, 2017., 71'

Čuveni chef Edward Lee putuje svijetom na svojoj okusnoj misiji otkrivanja kako i zašto je fermentacija spojnica svjetske kuhinje.

- **Grand Cru**

Director: David Eng, CANADA, 2017, 79'

Burgundy winemaking legend Pascal Marchand faces his greatest challenges during the catastrophic 2016 season.

- **Grand Cru**

Redatelj: David Eng, KANADA, 2017., 79'

Legendarni proizvođač vina iz Burgundije Pascal Marchand suočava se s izazovima katastrofalne 2016. godine.

- **Michelin Stars - Tales from the kitchen**

Director: Rasmus Dinesen, BELGIUM, 2017, 82'

This documentary goes under the surface and offers an in-depth view into the world and every day of Michelin chefs and restaurants.

- **Michelinove zvjezdice – Priče iz kuhinja**

Redatelj: Rasmus Dinesen, BELGIJA, 2017., 82'

Ovaj dokumentarni film prodire u srž svakodnevnice chefova i restorana nagrađenih Michelinovom zvjezdicom.

- **The Milk System (Das system Milch)**

Director: Andreas Pichler, GERMANY, 2017, 91'

Behind the seemingly innocent foodstuff hides a billion-strong industrial machine. Profit is made at a cost to the environment, animals, farmers and our health.

- **Sustav Mlijeka (Das system Milch)**

Redatelj: Andreas Pichler, NJEMAČKA, 2017., 91'

Iza naizgled nevinog prehrambenog proizvoda krije se industrijska mašinerija teška milijarde. Profit se postiže na štetu okoliša, životinja, uzgajivača i našeg zdravlja.

- **See You in Texas**

Director: Vito Palmieri, ITALY, 2017, 74'

Silvia and Andrea have their own farm. Her dream is to go to Texas and participate at the reining competition. When this opportunity is given to her, the two young people have to face a tough decision.

- **Vidimo se u Texasu (See You in Texas)**

Redatelj: Vito Palmieri, ITALIJA, 2017., 74'

Silvia i Andrea imaju svoju farmu. Njezin je san otići u Texas na natjecanje iz kaubojskog obuzdavanja konja. Kad joj se za to pruži prilika, dvoje mladih mora se suočiti s teškom odlukom.

- **Up Down & Sideways (Kho Ki Pa Lü)**

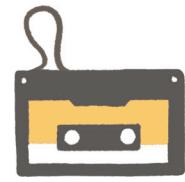
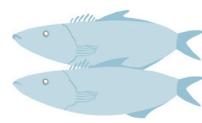
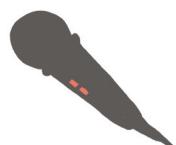
Directors: Anushka Meenakshi & Iswar Srikumar INDIA, 2017, 83'

As they work in cooperative groups the rice cultivators of Phek sing. The seasons change, and so does the music, transforming the mundane into the hypnotic.

- **Gore, dolje i obostrano (Kho Ki Pa Lü)**

• Redatelji: Anushka Meenakshi & Iswar Srikumar, INDIJA, 2017., 83'

Dok rade u zadugama, uzgajivači riže okruga Phek pjevaju. Kako se godišnja doba smjenjuju tako se glazba iz uobičajene pretapa u hipnotičnu.



SHORT FILM COMPETITION

NATJECATELJSKI DIO - KRATKOMETRAŽNI FILM

- Beebox**

Director: Cable Hardin, USA, 2018, 2'

A story of agriculture and a need for change, as told by a bee and its box.

- Beebox**

Redatelj: Cable Hardin, SAD, 2018., 2'

Priča o poljoprivredi i potrebi za promjenom, ispričana s motrišta pčele i njezine košnice.

- Be part of the Solution**

Director: Rosa Beiroa, UK, 2017, 1'

This short film depicts the current state of meat markets, their impact on the environment and shows an alternative inviting to shift into a vegetable-based diet.

- Budi dio rješenja (Be part of the Solution)**

Redateljica: Rosa Beiroa, UK, 2017., 1'

Ovaj kratki film opisuje aktualno stanje mesne industrije i njezin utjecaj na okoliš, nudeći vegetarijasku prehranu kao alternativni izbor.

- A Butcher's Heart (Slagershart)**

Director: Marijn Frank, THE NETHERLANDS, 2017, 15'

13-year-old Wessel faces a dilemma: will he become a butcher, like his tough father and grandfather or does he prefer to work with living animals?

- Mesarevo srce (Slagershart)**

Redatelj: Marijn Frank, NIZOZEMSKA, 2017., 15'

13-ogodišnji Wessel suočava se s dilemom želi li postati mesar, kao njegov strogi otac i njegov đed, ili želi raditi sa živim životnjama.

- Caviar Dreams**

Directors: Brian Gersten, Liv Dubendorf, Wei Ying USA, 2017, 14'

Over the centuries caviar was strictly reserved for Russian Czars and royalty throughout the world. Nowadays it's become synonymous with wealth, fame, and indulgence.

- Snovi o kavijaru (Caviar Dreams)**

Redatelji: Brian Gersten, Liv Dubendorf, Wei Ying SAD, 2017., 14'

Kavijar je stoljećima bio strogo rezerviran za ruske careve i kraljevske obitelji. Danas je on sinonim za bogatstvo, slavu i užitak.

- **The Chef at the Palace (Kucharz Pałacowy)**

Director: Bartosz Dziamski, POLAND, 2017, 6'

Maciej Nowicki is a chef researching through first Polish cookbooks, he does recipe reenactment, recreates dishes that are long-forgotten.

- **Chef u palači (Kucharz Pałacowy)**

Redatelj: Bartosz Dziamski, POLJSKA, 2017., 6'

Proučavajući prve poljske kuharice, chef Maciej Nowicki oživljava davno zaboravljena jela.

- **Eco Eco Human Milk (Eko eko ljudsko mlijeko)**

Director: Tajči Čekada, CROATIA, 2018, 18'

This documentary relates to the homonymous venture: collecting and producing human milk based products, along with offering them at two healthy food fairs.

- **Eko eko ljudsko mlijeko**

Redateljica: Tajči Čekada, HRVATSKA, 2018., 18'

Ovaj dokumentarni film prati izvođenje istoimene akcije: prikupljanje i izradu proizvoda od ljudskog mlijeka te plasiranje istih na 2 sajma zdrave hrane.

- **The Fisherman (El Pescador)**

Director: Ana A. Alpízar, CUBA, THE NETHERLANDS, USA, 2017, 15'

A humble Cuban fisherman is having a harsh winter at the open sea. For the sake of his family and against all odds, he needs to capture a fish tonight.

- **Ribar (El Pescador)**

Redateljica: Ana A. Alpízar, KUBA, NIJOZEMSKA, SAD, 2017., 15'

Skromni ribar s Kube na otvorenom se moru suočava s teškom zimom. On po svaku cijenu večeras mora uloviti ribu za svoju obitelj.

- **Illegal Activists - The Battle for Norway's Fjords**

(Ulovilige aktivister: Kampen om Norges fjorder)

Directors: Julia Dahr, Julie Lunde Lillesæter NORWAY, 2017, 11'

Young activists decide to break the law to stop a mining company from dumping 250 million tonnes of waste into a Norwegian fjord.

- **Ilegalni aktivisti – Bitka za norveške fjordove**

(Ulovilige aktivister: Kampen om Norges fjorder)

Redateljice: Julia Dahr, Julie Lunde Lillesæter NORVEŠKA, 2017., 11'

Mlađi aktivisti odlučuju prekršiti zakon s ciljem da spriječe rudarsku tvrtku u istovarivanju 250 milijuna tona otpada u norveški fjord.

- **The Madeleine and the stranger**

(**La Madeleine e lo straniero**)

Director: Alessandra Cardone, ITALY, 2018, 15'

A Romanian chef is getting his first Michelin Star, when he tastes a particular wine: like with Proust's "madeleine", that wine takes him back to the past.

- **Madeleine i stranac** (**La Madeleine e lo straniero**)

Redateljica: Alessandra Cardone, ITALIJA, 2018., 15'

Kada dobije svoju prvu Michelinovu zvjezdicu, rumunjski chef kuša osobito vino koje ga vrati u prošlost, poput Proustove madeleine.

- **Look!**

Director: Meinardas Valkevičius, LITHUANIA, 2017, 3'

Human activity does not always have a positive effect on our planet. This short animated film explores natural cycles of exchange between humans and animals.

- **Pogledaj!** (**Look!**)

Redatelj: Meinardas Valkevičius, LITVANIJA, 2017., 3'

Ljudska djelatnost često ima negativan utjecaj na naš planet. Ova kratka animacija istražuje prirodne cikluse razmjene između ljudi i životinja.

- **The Rabbit Hunt**

Director: Patrick Bresnan, USA, HUNGARY, 2017, 12'

In the Florida Everglades rabbit hunting is considered a rite of passage for young men. This short film follows 17 year old Chris and his family as they hunt in the fields of the largest industrial sugar farms in the US.

- **Lov na zečeve** (**The Rabbit Hunt**)

Redatelj: Patrick Bresnan, SAD, MAĐARSKA, 2017., 12'

U okrugu Everglades, na Floridi, lov na zečeve smatra se ritualom sazrijevanja mladića. Ovaj kratki film prati 17-godišnjeg Chrisa i njegovu obitelj u lovu kroz polja najveće industrijske farme šećernih trske u SAD-u.

- **Timbo** (**Timbó**)

Director: Peiman Zekavat, UK, 2017, 9'

Construction of dams by energy companies in the Amazon would destroy the heart of the world's largest rainforest, and severely affect the indigenous people.

- **Timbo** (**Timbó**)

Redatelj: Peiman Zekavat, UK, 2017., 9'

Brane koje grade energetske tvrtke u Amazoniji imat će kobne posljedice za domoroce, a k tome će i uništiti srce najveće svjetske prašume.

SPECIAL SCREENING

SPECIJALNA PROJEKCIJA

- **The Friend Sound (Lou soun amis)**

Directors: Flavio Giacchero, Luca Percivalle, ITALY, 2017, 52'

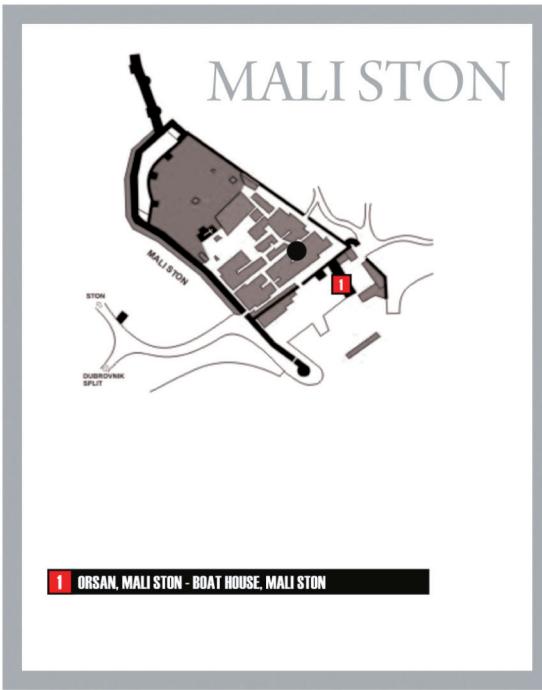
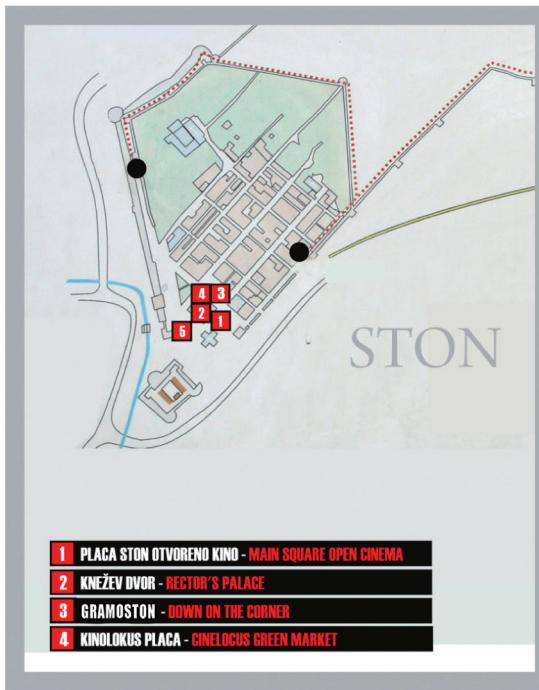
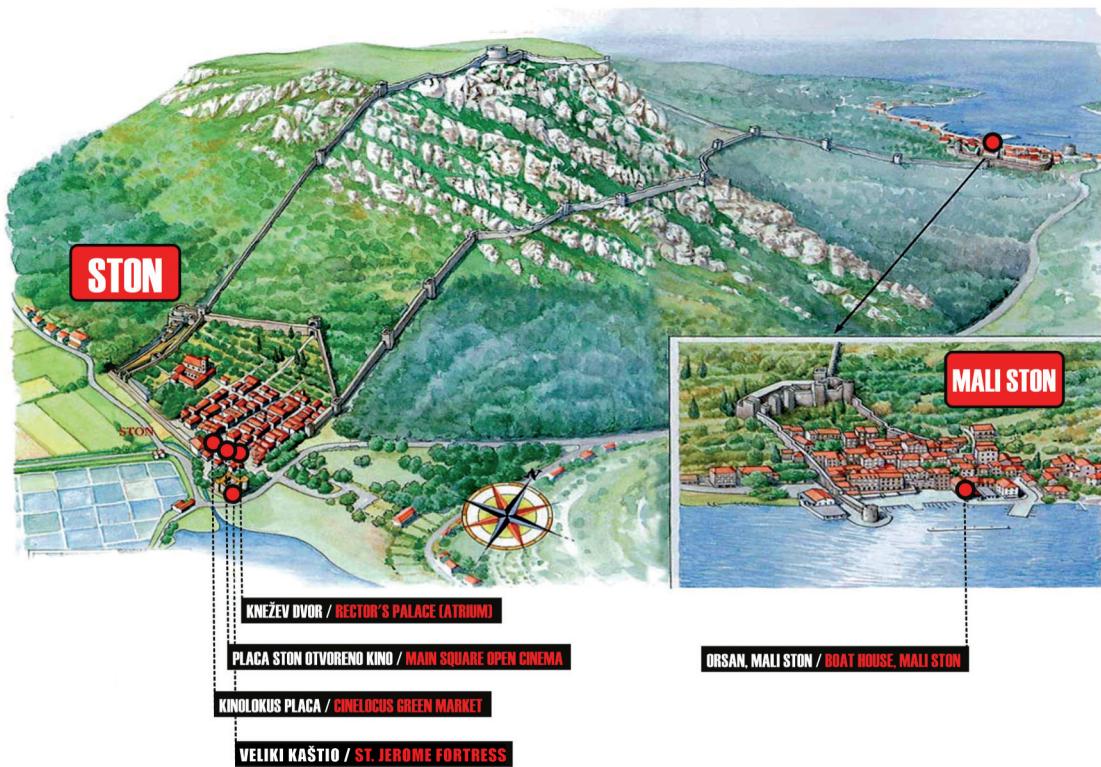
We are diving into a world of orality, in a real and imaginary time, public and private, punctuated by festivals and rituals of a society surviving the centrifugal force of globalization for which musical practice is not a show or a revival but an intrinsic part of life.

- **Prijatelj Zvuk (Lou soun amis)**

Redatelji: Flavio Giacchero, Luca Percivalle ITALIJA, 2017., 52'

Uranjamo u svijet usmene predaje, u stvarno i imaginarno vrijeme, u javno i privatno, obilježeno festivalima i ritualima društva koje se bori s centrifugalnom silom globalizacije. Društva za koje glazba nije ni spektakl ni ponovno rađanje već intrinzični dio života.





sponsored by • podupiru



Dubrovnik RIVIERA
DUBROVNIK AND RAVNIKA COUNTY TOURIST BOARD

Hrvatski audiovizualni centar
Croatian Audiovisual Centre

LIBERTAS DUBROVNIK
CROATIA Full of life

media sponsor • medijski sponzori

VOLIM SAZNATI PRVI A TI!
dubrovniknet
GRADSKI NEWS PORTAL

H-ALTER.org

dubrovački vjesnik

partners • partneri

LIBERTY 93



Slow Food'Dubrovnik



KAPETANOVA KUĆA
konoba restaurant
MARINA DRŽIĆA

M
KD
KAZALIŠTE MARINA DRŽIĆA

audiovisual support • tehnička



SPECIAL THANKS TO • POSEBNA ZAHVALA

Maji i Denisu, obitelji Bartuloviću, obitelji Miloš, obitelji Vukas, obitelji Krile, kuharu Ivu, Svetu Pejiću, obitelji Šare, obitelji Kralj, Hrvoju Bubalu, Mahiru Šabanoviću, Božidaru Jukiću

**KINOOKUS TEAM
KINOOKUS TIM**

Marijan Kocković
festival director
direktor festivala

Ines Vasiljević
art director
umjetnička direktorica

Ivo Kara-Pešić
Festival coordinator
koordinator festivala

Lea Stjepović
Film selection
selektorica filmova

Ivana Selmani
Cinexperiment curator
urednica sekcije Kinopokus

Ana Marinković
Press office
Ured za medije

Vlaho Kisić
production assistant
asistent produkcije

Sanja Santini
production assistant
asistent produkcije

Mladen Grgurević
production assistant
asistent produkcije

Stjepo Hladilo
web master

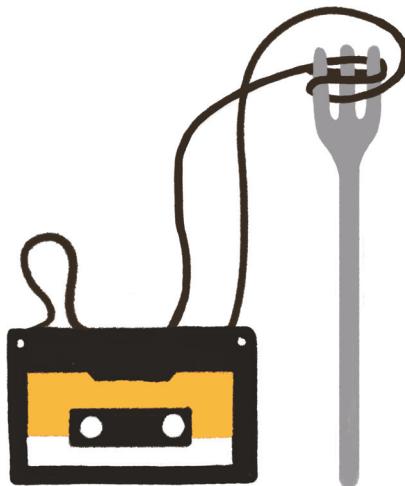
Ivan Vigjen
Unseen curator
urednik sekcije Nevigjeno



all events are free of charge • svi događaji su besplatni

THE ORGANISERS RESERVE THE RIGHT TO MAKE
CHANGES TO THE FESTIVAL PROGRAM

ORGANIZATORI ZADRŽAVAJU PRAVO IZMJENE
PROGRAMA FESTIVALA



kinookus.hr